

VOL 7. எ-ம்புத்தகம்.

JAFFNA, WEDNESDAY (3) 15 51 57 501 ic.

கலியுகவுல் சக்கைஎ 🖫 🕻 NO 1. கஅக்டு, ஆக்ஷ்டும் உகவ, இலக்க.

PUBLISHED EVERY OTHER WEDNESDAY.

பக் த்துக்கொருமுறை புதன்கிழமைகளிற் பிரசரிக்கப்படும்.

ACKNOWLEDGMENT.

The Manager of the Hindu Organ begs to acknowledge with thanks the receipt of the following remitances from subscribers:

lessrs.	
Marawela	2-00
A. Saravanamuse Chalianram	2-00
M. Mailvaganam PillaiChulipuram	2 00
True and manifest Chillen	0-00
TO Free dearmy Tonacomoe	*** T-00
R. P. Veernsingam Chandiruppay	0.75
R. P. Veernsingam Chandingpay	9 00
or Wish is not herriller Kalls	
PDIJAM	0-00
A. Uasie Unetty	6-00
J. T. VelupPillai Pelmadulla	5.00
A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH	DESCRIPTION OF THE PARTY OF THE

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA

ORDER NISI.

Testamentary }. No 676.

Jurisdiction

Class I. Class 1.

In the Matter of the Estate of the late
Taivanaippillai wife of Nallatampi of Vannarpponnai.

Deceased.

Veluppillai Nallatampi of Vannarponnai.
Petitioner.

Vs.

1. Katpakam wife of Kasippillai of Vannarponnai.

Katpakam wife of Chellappa of do.
 Respondents.

Respondents.

This matter of the Petition of Veluppillai Nallatampi of Vannarponnai praying for Letters of Administration to the estate of the abovenamed deceased Taivanaipillai wife of Nallatampi of Vannarponnai coming on for disposal before H. Nevill Esquire, District Judge, on the 15th day of August 1895 in the presence of Messrs Casippillai & Cathiravelu Proctors on the part of the Petitioner and the affidavit of the Petitioner dated the 15th day of August 1895 having been read, it is declared that the Petitioner is the lawful husband of the said intestate and is entitled to have Letters of Administration to the estate of the said Intestate issued to him unless the Respondents or any other person shall on or, before the 11th day of September 1895 show sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary.

Signed this 19th day of August 1895.

Sigd H. Nevill District Judge.

IN THE DISTRICT COURT OF JAFFNA. ORDER NISL.

Testamentary No 677.

Class II

In the matter of the Estate of the late Mappaner Arunachalam of Puttur. Deceased.

paner Arunachatam of russur.
Chinnaiya Chuppiramaniam of Puttur.
Petitioner.

Vs

1. Marimuttu widow of Arunachalam of Puttur.
2. Mailvakanam Kantaiya of do and his wife.
3. Taivanaippillai of do

Respondents.

Respondents.

This matter of the Petition of Chinnaiya Chuppiramaniam of Puttur praying for Letters of Administration to the estate of the abovenamed deceased Mappaner Armachalam of Puttur coming on for disposal before H. Nevill Enquire, District Judge, on the 16th day of August 1895 in the presence of Messrs Casippillai and Cathiravelu Proctors on the part of the Petitioner and the affidavit of the Petitioner dated the 16th day of August 1895 having been read, it is declared that the Petitioner is a creditor of the said intestate and is entitled to have Letters of Administration to the estate of the said Intestate issued to him unless the Respondents or any other person shall on or, before the 11th day of September 1895 show sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary.

Signed this 19th day of August 1895
Signed H. Nevill District Judge.

IN THE DISTRICT COURT OF VAVONIYA ORDER NISI.

Junisdiction No 131.

In the matter of the Estate of the late Airampillai Arumugam of Pampaimadu, —Deceased.

Arumugam Kumaravelu of Vavoniya -Applicant.

This matter coming on for disposal before Benjamin Horsburgh Esquire, District Judge of Vavoniya on the 27th July 1895 and the affidavit of the said Arumugam Kumaravelu dated the 27th July 1895 having been read

It is ordered that the said Arumugam Kumaravelu dated the said Arumugam Kumaravelu be and he is hereby declared to be entitled to have Letters of Administration to the estate of Aiyampillai Arumugam, deceased, issued to him as son of the said deceased unless any person shall or er before the 20th August 1895 show sufficient cause to the satisfaction of this Court to the contrary.

The 1st day of August 1895

B. Horsburg
District Judge.

Extended to 21st August 1895

Extended to 21st August 1895 B. Horsburg D. J.

THE HINDU ORGAN.

JAPFNA, WEDNESDAY AUGUST 21, 1895.

THE JAFFNA F, I. N. SOCIETY.

We have before us the twentieth report of this institution being a report for the year 1894. Our readers need not be reminded of the days when the affairs of this Society were grossly mismanaged and formed the subject of incessant complaints to Government by the public, for a series of years, till the Government were forced in 1892 to interfere and secure the appointment of a Visiting Surgeon to the Hospital. pointment of a Visiting Surgeon to the Hospital. Although much remains yet to be done to bring its management to the healthy condition in which it was in the days if its founder. Mr. Dyke, yet, we are bound to admit, that the Hospital has, since the appointment of Dr. Grenier as Visiting Surgeon, increased in popularity and usefulness. The Committee of management, however, is not yet a representative pody, composed, as it is, mostly of the tive pody, composed, as it is, mostly of Chairman's own clerks and subordin Until this reform of the constitution of subordinates Committee, which we have always advocated in these columns, is effected, by the elimination of the clerical elements from it and the appointment of some officials independent of the Government Agent, such as the District Judge and the Colonial Surgeon, and of a few more really independent men, as members of the Committee, the management of this institution connect he said to be reaformed in the cannot he said to be performed in the manner it ought to be and intended by its benevolent founder. It cannot be denied that the little improvement that is now found in the affairs of this Society is due to the persistent agita-tion that was carried on for eight long years since 1884 by the public against its managesince 1884 by the public against its management an agitation which resulted in the appointment of a highly qualified medical officer to supervise the working of the Hospital. Let us hope that the more important reform of the constitution of the Managing Committee will not be long delayed.

Now to return to the report under notice. It contains a reprint of the rules of the Society passed by the Committee. This is the most important feature of the report. The duties of the Visiting Surgeon, Resident Surgeon, Dresser, Storeksener, and Sarvants are separately. Storekeeper, and Servants are separately defined and elaborately dealt with, with a view, in doubt, to prevent any friction that may arise between the medical officers of the Hospital. The following rule defines the respective duties and position of the Visiting Surgeon and the Resident Surgeon:—

The Visiting Surgeon while exercising supervision over the Hospital in general as his name indicates, shall be in special charge of the Wards and Lodging Houses, while the Resident Surgeon shall be in charge

of the Dispensary Department and the Out-door Dispensary.

Dispensary.

It is satisfactory to find a steady increase in the number of patients in-door and out-door, that resorted to the Hospital for medical relief during the year under review. The number of in-door patients newly admitted into the Hospital during the year was 1974 as against 1850 in the previous year. The number that remained on 31st December 1893 was 47 giving a total of 2021 cases treated during the year. There remained on 31st December 1894 79 cases. The daily average sick was 81.58. The greatest number on any day was 114. Of the number treated 1872 were discharged and 70 died. The number of were discharged and 70 died. The number of out-patients treated during the year was 13,383 as against 13046 in 1893. The total amount recovered from the out-patients during the year 1894 was Rs. 1533, as compared with Rs 1149 in 1893 Besides the treatment of a large number of diseases, several surgical opera-tions were performed, including nine amputa-tions, of which eight ended in the complete recovery of the patients and only one case proved fatal.

The Society was supported during the year under review by 413 subscribers whose names and the monthy amount of their subscriptions are given. The aggregate amount subscribed by them for the year was Rs. 2160. The number of persons who received pecuniary relief from the Society was only 15, and the amount paid to them was Rs. 62.

The Government subsidy for the year was Rs. 8000, including which the revenue of the Society was Rs. 18352—52; and the expenditure amounted to Rs. 18936—09, of which the cost of the establishment was Rs. 6343-92.

MR, BRITO AND THE TAMIL CHRONOLOGY.

(Communicated)

I have read with great interest Mr. Brito's review of Mr. Suntharampillai's new work on the Tamil Chronology. I am sorry that I am not in prossession of a copy of Mr Suntharampillai's work; and I cannot therefore say how far Mr. B. is correct in his views. I have however Mr. B. is correct in his views. I have however to observe that he is greatly in error in fixing the age of Sampanter and others at a compara-tively later period, while we have ample testimony to prove the contrary.

Mr. B. contends that

1st. Sampanter lived about the 9th or the 10th century A. D.
2nd Chilappathikagam was composed about

the 16th century, and

3rd Kanthapurnam was translated about

17th century.
I am unable to agree with Mr. B. in any of

I (a) Sampanther is generally believed to have lived about the close of 3rd yuga, and the passage "*** Dancers Ca" is quoted from his Thevaram in support of this belief.

his Thevaram in support of this belief.

(b) Cheraman Perumal a contemporary of Chuntharar lived about A. D. 437, as might appear from the copper plate engravings of the Chola dynasty; and the fact of the latter having referred to the former in his Thiruttondattokai obviously shows that Sampanter lived long before 9th or the 10th century.

(c) According to the records kept in the processors of ISam-

Darmapura Athinam, the successors of Sam-pantar number 114. This is another evidence to prove that the time of Sampanter was long before the 9th century.



ணம்: 1895**்**ரை ஆகல்கம் உக் உ

இந்துகூறைவ்கூல்.

இவ்வித்தியாசாலேயின் கடுக்கட்டவேலே ஒருவா அ முற்றுப்பெறுகின்றது. காளே மற்ற காளாகி வெள்ளிக்கிழமையன்று சாக்கி முதலானவை கன் செய்து பிரவேசஞ் செய்ய கியமிக்கிருக்கி ருர்கள். எப்படியோ ஒருவாற பிள்ளோகள் ப டிக்கக்கூடிய இடமாய் வகதவிட்டது. இதை இ வவளவிலாகுமென்ற முன் வெகுபேர் சமபவில கே. கை. ப. சபையார் இந்த மாசனிறு தியில் சைவத்தில் அபிமானமுடையவர்களே பெல்லாம் அழைக்குச்சபையுடைய வரலா நுகளோயும்பள் வி வரலாறுகளேயும், இன்னும் முடியவேண் அய வேலேகளேயும் சொல்லி, பணச்சடங்கொண் அசெய்யுமாற சிலர் ஏவுகின்றமையால் அப்ப டியொன்று செய்யவும் உததேசிக்கின் பள்ளிக்கடத்தில், தெற்கிலும் வடக அம் கிழக்கேயிருர்து மேற்கே போவனவாகி ய இரண்டு அறைகளின் கட்டட வேலேயும் எங்கு சலாகை கைத்தல் ஓடுபோடுதல் முதலா மேல்வேல்களும் முடியவேண்டும். *தாட*த்திலி ருக்**த வரு**தெற பிள்ணேகளுக்காக விடுதியொன்ற எல்லாவற்றினும் அவசியம் வேண்டும். பாலே மருக்கமானற்போல. இப்பள்ளிக்கூடத்தக்காக ஒருவர் செய்யுமுதவி, சமயபரிபாலனமாகியதரு மமாதல் மாத்திரமன்றித் தங்கள் பிள்ளேகளுடை ய கல்வித்தேர்ச்சிக்கும் இம்மையிற் புகழுக்கும் பள்ளிக்கடக் கட்டடக்கையும் படிக்கிற பிள்ளேகள் தொகையையும் பார்த்தால் உளரவர்களுடைய திண்யின்றிச் சபையார் என் ன செய்வாரென்றே எவரும் நிண்ப்பர். இந்த ப்பொழுதில் (எவருடைய மனசும் உருகுகின்ற து: அறுக் பயைகுடைய மனசும் உருகுகின்ற து: அறுக் பயடைகின்றது. இதுபோலும் உ ந்தமமாகிய தருமம் இல்லேயென்பது பலருக்கு ந் தெரியும். தெரியாதவர்களுள்ளும் தருமத்துக்கு என்று கேட்டால் இல்லேயென்று நவர்களில்லே. ஆ **கவே எல்லாகுடைய உதவியும் கொடக்கவேண்**

வை இகசையசுத்தார் துவித சைவ சித்தாந்த சமயம்.

(ma-i uses@peli) முன்னேர் காலத்திலே தேவர்களுக்கும் அசு ரர்களுக்கும் யுத்தம் கடக்கபோது தேவர்களே அகர் கன் வென்றுர்கள், பின்னர்ச் சிவபெருமானுடைய திருவருளினுலே அசுரர்களேத் தேவர்கள் வென்றுர்க வென்றபின்னர்த் தேவர்கள் எல்லாம் தங்கள் ன். வென்றபின்னார்த் தேவர்கள் எல்லாம் தங்கள் தங்களையே புகழ்த்து செருக்கடைக்து தங்களுள்ளே பினைக்குற்றபோது, கிவபெருமான் ஓர் யக்கவடியாம்கொண் செழுக்குளுளியக்து அவர்கள் எதிரே ஓர் தரும்பை கிறுவி, 'இத்துரும்பைத் துணிக்கவல்லவனெவனே அவனே அசார்களே வென்ற வீரண்' எனக் கூற, அக்கேனியும் வாயுவும் அத்துருழ்பைக் குறுகி அதனே எரிக்கவேனும் அறைக்குறைக் அறிவுறுப்பு, இத்திரண் மோகத்தினைமே இந்திரனுக்கு அறிவுறுப்பு, இத்திரண் மோகத்தினைமே செருக்காகிய கஞ்சுமிட்டு அனுகும்போது, யக்கவடிவக்கொண்டிருக்கு கிவபெருமான் மறைக்கருளினுர். பின்னர் இத்திரன் மற்னே ருமான மறைக்கருளினுர். பின்னர் இக்திரன் மற்றே ச்வழியுக் கானப்பெருது, ஐமவதியும் (இமாசலன்புத வ்வியும்) ஞானருபியும் அருட்சத்தியுமாம் உமையம் மையைத் தியானிக்கும்போது, வெத்தினின்ற வேறு ருத அப்பரமானக்க ரூபசங்கரியாம் பாரமேசுவரியார் தருளிஞர் என்ற சரமவேதத்தைச்சார்ந்த கேனேப நிடதம் சொல்லிய கருத்தைப் பிரமகேதை கான்காம் அத்தியாயம் சாங்கியயோக இயல்வுகூறி முடித்தவி டத்த, இங்கனஞ் சிவசத்தி சங்கற்பமுதலியவற்றுஸ் விசேடிக்கப்பட்டு விசிட்டத்தவிதமெனப் பெயரிய பரமாத்தவித மாட்சி பேசிப் பின்னர், (பராசத்தி அ இட்டானத் தானமாயே அறக்கிர சக்கரத்தை தட்டானத் தானமாகப் அறக்கர் சக்கரத்தை போடி ட்டி) சிவசத்தி பீரசாதத்திஞவன்றிச் சிவத்தை அறி தல் ஒருவாற்று அம் இயலாதெனவும், யாவும் சிவனரு ட்செயலாமெனவுங் உறி, பின்னரும் சிவசத்தியின் அருட்தித்தி வேண்டில் 'மற்றெல்லாத் தேவரையும் வி தேத்தச் சிவபீரா?னம் சரணடையவேண்டும்' என வும் (அதர்வகிகையின் முடிவுகாட்டி,) இவ்வுண்மை செனதமர் ததிலியாதி இருஷிகள் சாபமேற்ற மகாபாபி

களுக்கு ருகிக்காற எனவும் (இது பாசுபதயோகம் எ ன்றகருத்திஞல்) உத்தாளன திரிபுண்டாத்தை (பாச பதவிரதாங்கத்தை) எடுத்தாக்கடு, இது போமாத்துவி தமேயன்றி வானாசாங்கிய யோக அத்தவிதமாகா தென்ற கருத்தினுல் மகாத்வைதமென்ற பின்னரும் எடுத்துக் கொல்லி முடித்ததி. இதனுல் வேதார்தத்து ஓர் பாகத்திலே பேசப்படும் நிர்க்குணஞானத்தினுல் வேதார்களைகளும் மேல்பிட்டேல் இல் சாக்களானம் முற்றிப்போய்விடா தென்பதம், ம மேதார்த்தானம் முற்றிப்போய்விடா தென்பதம், ம நிறவ்வோரையும் விடுத்த அறக்கிரச் சக்காத்தை யொட்டிய சாம்பசதாகிவரையே நியானித்த முத்தி யடைதல் வேண்டுமாமென்பதம் பெறப்பட்டன. இ னி உபமல் னியுமுனிவர் கிருஷ்ணருக்குப் பாசபதவி னை உபரிண்ணியுமுனியா கிருஷ்ண முக்குப் பாசுபதவ ரதம் பாசுபத்வோசம் பாசுபத்ஞானம் உபதேசிக்குந் ரதம் பாசுபத்வோகம் பாசுபதஞானம் உபதேகிக்குங் கால், உலகமெல்லம் இவசத்தியின் அறிவுஞ் செய துமாம் பரமவிபூதி என்ற பேசத்தொடங்குசற்கு மு ன்னரே, கேஞேபகிடத் தாற்பரியன் உறிப் பிருதி விளையும் அப்புவையும் தேயுவையும் வாயுவையும் வகையும் கூப்புவையும் தேயுவையும் வாயுவையும் தோயத்தையும் தண்மாகவையும் குரியீனயும் சந்திர வேயும் கூட்ட மூர்த்தமாகக் கொடைமையால், திவ பீராண் முறையே சர்வன், பலன், உருத்திரன், உச்தி ரன், வீமன், பசுபதி, ஈசானன், மகாகேவன், என்னு ம் டெயர்படைப்பாசென்றும், சிவமுஞ் சந்தியும் சூரி யனும் கரணமும் சந்திரனுஞ் சந்திரிகைகளையும் வீட் நாமிமன்றும், திரணக்கையுள் சந்திரிகைகளையயும் வீட் சே குரியனுஞ் சந்திரனு மில்லையாமா நடேபால், சந்தி யைவிட்டுச் கிவபிரான் இவீலையாமா நடேமால், சந்தி பைவட்டுச் இவபிரான இல்லேயாமென்றம், இ பை ஞானரூபி என்றம், அச்சக்தி செத்தற்பத்தி⊚இல காதாதி சுத்தஞக்குமப் பிரபஞ்சமும், கலாதி மிசிரப் ளதாதி சுத்தசூக்கும்ப் பிரபஞ்சமும், கலாத முகுரப பிரபஞ்சமும், மற்றை அசுத்தப் பிரபஞ்சமும் தோன் அமாமென்றம் அச்சிவபராசத்தி ஞானகத்தி இச்சா சத்தியாய் ரின்றயாவும் கீகழ்த்தமென்றம்,சத்தியோ இ கூடுதலிஞலே கிவபிரான் சத்தியான் எனப்படுவா சென்றம், சமுத்திரம் சிவஞக ஆல் சத்தியாமென்ற ம், விருகுஷஞ் சிவஞகக் கொடி சத்தியாமென்றம், இ ஸ்ங்னம் பலவாருக உலகமெல்லாஞ் சத்தியுள் கிவழு மாக் தன்மையை (உருத்திரவிருதபோபகிடத் தாற்பரி யங்கொண்டு) உரைத்து,

யதாகனூயதேபுத்ர: பிதரம்மாதரம்வின் ததரபவம் பவாகிஞ்சவிகாகைதச் சராசரம்!!

்பிதாமாதாவிண்றேல் புதல்வண் இஃலயாமாறபோலப் பவானும் (சிவனும்) பவாரியும் (சிவசத்தியும்) இண்றே ல் சாம் அசசமாம் கிஃவியற்பொருள் இயற்கியற்போ ருள் இல்லேயாம்" என்றம் அருள, பெரியோரும் அக் கருத்து கொக்கி, 'உவர்திருவரும் புணர்த்தற்கு லகுமி செல்லாமீண்றும் பவன் பிரமசாரியாகும் பாண் மொழி கேஸ்னியாகும்' என்று பணித்தருளிஞர். இவ்வுண்மை தொல்லாம் குறைம் பவன பாமசாராயா நம் பானமாரு. கேன் வியாரும்' எண்று பணித்தருளிஞர். இவ்வுண்டைமை கேன் உர்மபுராண ஈசரதேதை ஆகும் அத்தியாயுத்தின இம் விரித்துரைக்கப்படிகின்றது. ஆதலிஞல் சாதரிதி நூக்கும் சித்தித்திரபஞ்சமும், கலாதி தோலிதிதித்திரப ஞ்சமுமாயிய இரண்டும் சிவசத்தியாரின் மகாவியூதி வாமென்பத என்கு அறிவுறுத்தப்பட்டதாயிற்று. ஆக வே, இந்த அறக்கிரகசகோத்தின் பரவராம் கிஷ்கள பிரம பராசத்திவாவார் பாரமேசுவரி எவைய், பிரரம் மி எனவும், கிலையை எனவும், ஈசாகீ எனவும், சாம்பவி எனவும், உக்மகீ எனவும், சங்கரீ எனவும், அத்தியாக் மிகசத்தி எனவும், விமலகைசதக்படுமெனவும், சஞண விஷ்பிணி எனவும், உபசிடத புராணுதிகளிலே செர ஸ்லப்படுவர். (சுண்டுச் சகுணவிஷ்பிணி என்றது சாத் தவிகாதி சடமாபாகுணத்தின்மெலேலும், ஸ் தாலப் பிசிருதி மாயாப்பிரதிவிம்பாகரின்மேலேலுஞ், செ ஸ்லாது சர்வஞ்ஞதாதி சுத்தஷாட்குண சத்திகளின்பா லதாமென மயற்கிக் கலங்காது உணரற்பாற்கும்.) ஐ தசேயவுபகிடத் தாற்பசியல் கூறி முடியுமிடத்த, (அ நாக்கிரச சக்கரத்தின்) பாலராய் உருத்திரசெனவும் சிவனெனவும் பிரம்மெனவும் சொல்லப்படுஞ் சம்பு வைப் பிரஞ்ஞானர் என்றம் அம்மையாரைப் னை என்றஞ் குதசங்கிதை உறிற்று. (வரும்) இ.செ

& IDIT & TITIO.

க எஸ ரி ஸே.—மழைக்கோலமிருக்கிறது.அகவிஸ இருக்தபடியே. ஊர்ச்சுகமுமன்வாறே.

பி ரசாரகர் ஃ வோகம் — சை, ப. சபைப் பிரசாரகர் ஸ்ரீமத் ஏரம்பையரவர்களோடு முன்னிரு ந்த ஸ்ரீமத் சுப்பையரவர்களேயும் சபையார் கியோயி spous agisein.

காக்க றுத்தல் — சென்ற செவ்வாய்க்கிழமை யிலன்று கல்லூர்க் கந்தசுவாமி கோயிலிற் பலாலியி விருக்கும் ஒருவர் தமது காக்கையறுத்தக்கொண் 6 கோயிலிற் படுத்திருக்கிருர்.

தட்டிப்பறித்தல் — சென்ற வியாழக்கிழ மயிரவு மூனாய் ஸ்ரீ- இன்னப்பாபின்னே Messre Ward & Bavy Halling and the Curricus த, யாரோ வண்ணூர்பண் ஊயில் செட்டித்தெருப் பள்ளிக்கடத்துக்குச் சமீபத்தில் அவருடைய திலப் பாகையைத் தட்டிச்சொண்டு போய்விட்டார்கள். இ த இவ்வூர்க்குக் கெட்டதொருபெயர்.

தன் கொடைவாவு:—குஞ்சிப்பெரியதோட்டத் நில் கா வருஷம் ''கெட் கணகாணி'' யாயிருந்தை கெ ன்ற சூலாய் மிர ககவ கிவபதமடைக்க ஸ்ரீ நூ அழ. எ திரிகையில் கண்கங்காணி என்பவருடைய அபரக் சை. ப. சபைக்கு ஐந்தளுபாதானஞ்செய்தார்கள், அ த சபையால் மகிழ்வோடு ஏற்றக்கொள்ளப்பட்டது.

எழா இச்சை வப்பிரசங்கம், — சென்ச சணிக்கிழமை இரவு எழோஃவிலே ஞீமத். இ. கார்த்திகேயபின்ளே உடாத்தியாயாவர்களாலே பு இ. காரத்துகேயமானான உபாத்தயாயாவாகளாலே பு துக்தி மகாமண்டையம் முதலியன செய்ற சம்புரோக்ஷ ணஞ் செய்யப்பட்ட விதாயகராலயத்திலே விககிரக வணக்கம் முதலிய விடயங்கள் ஸ்ரீ அ. குமாரசுவாமி ப்புலவரவர்களால் விரித்துப் பிரசங்கிக்கப்பட்டன. மெருசனங்கள் கேட்டார்கள். பிண்னர் உற்சவம் கட ந்தன. உபாத்தியாயர் யாரையும் உபசரித்த அனுப்பி னா,உபாத்தியாயருடையபுண்ணியம்லியக்கத்தக்கது.

திரிம?லப்பிரசங்கப்:—இந்தமு எவ இரவு திரிமஃலமிலே ஞூமான் சு. சதிரைவேற்பின்ஃசுச் கிறுப் கிர்முஸ்யிலே ஸ்ரீமான் சு. சதிரை வேற்பிள்ளோச் சிருப் பர் அவர்களுடைய தருமமடாலயத்தில் "ஸ்ரீமத். ஏர நினைபயர் ஸ்ரீ அ. குமாரகவாயிப்புலவர் என்றும் இ ருவராலும் சைவப்பிரசங்கள் செய்யப்பட்டது. தீர்த் தஸ்கானத்துக்கு வக்தோரிற் பலர் கேட்டனர். இ ருப்பருடைய சகோதரர் பிரசங்கத்துக்கு வேண்டிய இசுருக்கும் தனர் மடாலயத்தில் இப்போது வேண்டிய யபாகசால்களும் அமைக்கப்பட்டிருக்கின்றன. சிரு ப்பரவர்கள் தாம்வதித்தற்கு கேருக ஒருவீடுகட்டி மு டித்திருக்கின்றுர்.

முத்திருக்கின்றுர்.

அரி கர தர ரதம் மியம் — இந்தான், பர மேதிகாசமாகிய கிவரக்கியத்திற் சொல்லப்பட்டவரும் அனேக அற்புகங்கினர். செய்தவருமாகிய அரத் தாசாரியதால் விஷ்ணுவுக்கும் கிவனுக்கும் உள்ள தர தகம்யியத்தைக் காட்டிச் சமன்கிருக்கில் செய்யப்பட்ட பலசரித்திரல் கிலமியத்தைக் காட்டிச் சமன்கிருக்கில் செய்யப்பட்ட மலசரித்திரல் கிவனே அதிக்கெண்ணும் கோற்பட்டு வதக்களால் கிவனே அதிக்கெண்ணும் காற்பட்டு வதக்களால் கிவனே அதிக்கெண்ணும் காற்பட்டு வதக்களால் தமிழில் செய்யுண்டையில் மொழி கியவர்களால் தமிழில் செய்யுண்டையில் மொழி செய்யுன்கே அர்க்கருட்டாதாதும் கொரியவர்களால் தர்க்கருட்டாதா அதாரியவர்கள் காறையில் திலக்களால் தர்க்கருட்டாதா அதாரியவர்களும் நிறையைய அறிந்தவர்களுக்கு காம் விருக்கிய கிறையின் சிறையையை அறிந்தவர்களுக்கு காம் விருக்கிய கிறையின் சிறையின் மடிவர் யாவரானும் விரும்பிய கிறக்கையுக்கு மடிவர்க்கற்பால தரக்கை இப்பிய பிரிகினடைத்தை பும்பிய பிரிக்கைடித்தை

ம்பீவாகிகத்பாலது கமக்கனப்பிய பிரதிகிடைத்தது.
புத்தன நெயில் — சென்ற கவம்பர்மு உதவு அரதினர் கேட்டபிரகாரம் மெஸ் வாறிக்தனை, கொழுப்புக்குச் சமீபத்திலுள்ள மகரதாகண்ணும்டத்திலிரு கது புத்தனம் வணையுமுள்ள எக்கு மவில்வும் டோய்ப் பரிணைத்செய்த செய்த விஞ்ஞர்பனம் அச்சிடப்பட்டு வக்கிருக்கின்றது ஒவிவர்த்தனையும் சலாபமல னாக்கும் அரம் வருடத்தில் ஒருபடம் போட்டிருக்கினரர். அப்போது அது அடுக்கொல்வுகொள்ளும் மறையுக்கினர் வேண்டுத்தில் ஒருபடம் போட்டிருக்கினர். அப்போது அறிக்கில்லை. வாறிக்கணையுக்கும் கணைக்கோட்டச் செய்கை முண்ணிலும் அடிக்கைறது. மண்ணக்கோட்டச் செய்கை முண்ணிலும் அடிக்கிறது. மன்னர்கில்லைய மாற்றியிருக்கிறது. மன்று எழுகியிருக்கினர். இந்த செயிற்பாதை கடற்களைக்கு அருகாகப் போகிறது.

கசஅ பேர் ஆழ்க் த த— - ல்வ் ஒவ்ஸ் பீரியான ன்ற கடலில் இரண்டு செப்பல்கள் மோதண்... இதுல் கசுஅ பேர் மூன்று மினிற்றில் இறக்துபேரமினர்.

கண் கட்டு வித்தை — அப்புக்காத்த பிறிற் நே, கொஞ்சுகாளுள்,வெலப்படுகாரம் உக்கு வருவத் # க்குள் கோ GruniuiLasen, eriLiCurep தாக வெளிப்படுத்தியிருக்கிருர்.

வ ழி கண்ட நிருடன், — சாச்சி மறியச்வீட் டிலே, சிறைப்படுத்தப்பட்டிருக்த ஒர் இடையன், சிறை பி லிருக்தபடியே சிறைச்சா ஃபெ நிடிர்ண் பொறுப்பிலி ருக்த ககசு ரூபாவையும் நிருடிக்கொண்டு ஒளித்தோ டி மூன்ற்றன் என்னுமிடத்துச் சென்ற நெலில் ஏறம் பொழுது பொலீசர் கைப்பட்டுச்சிறிது கேரத்தால் பொ லீசின்ரையு மேமாத்திவிட்டிப் பக்கத்துள்ள ஆற்றில் விழுந்து கதையேறி மறைந்தனன். கலிஸ்மீனமாகவி ருந்த பொலிசினர் நால்வருக்குத் தணித்தனியே யோ வ்வொருவருடச் சிறையிருப்புத் தண்டங்கிடைத்தது.

கடிதம்.

திரிகோண மலேச் சைவப்பிரகாசவத் தியாசாலே. புண்ணிய செலர்களே!

மானுடர்க்கு அறிவைவிளக்கி அவ்வறிவு காரணமா கவரும் ஞானத்தைப் புலப்படுத்தலிஞல் எததான த்தினும் லித்தியாதானமே சிறந்தது என்பதைச் கிக் தியுங்கள்! சிந்தியுங்கள்!!

காம்வகிக்கும் ஈழகாட்டிலே பாடல்பெற்ற கிவனத வந்தையுடைமையினுலே கந்திரீகோணமிலியே கிறந் தது என்பதற்கு யாதம் தர் ஐயமுண்டோ இவிலியே. அவ்வனமாக நம்மூரிலே ஆ. சாவணமூத்தப்பின் உபாத்தியாயர் சற்சமயமாகிய சைவசமயக் கல்விர்வய கஞ்சுறவர்களுக்குச் கொமமாய்க் கற்பித்தவரவும் கவ கஞ்சுறவர்களுக்குச் கிரம்பாயக கறபித்தவரவும் அவ ருடைய வித்தியாசாவேயில் கஞ்சிறவர்களேக் கூறி அவர் டாத அவர்பிது வீண் அபராதல்களைக் கூறி அவரி டந்திற் கற்கும் மாணவர்களே அந்த வித்தியரசாயேக்கு விடுங்கள் இந்தவித்தியரசாவேக்குவிடுங்கள் என்ற அ வர்கள்பெற்றுர் உற்குர் அயலாரிடத்துப் பிரயேரசண மற்றசெரற்களேப்பாரரட்டாதொழியுங்கள்! ஒழியுங்கள்! "அழுக்காறெனவோருபாவி இருச்செற்றத் "வேயியுய்க்கையிம்?"

தியுழியும்த் துவிகம்" என்ற ஆன்ருர்வாக்கைப் பலதாம் நி?வைகளும் கள் நி?வை உருங்கள். இசிகோணம் வித்தியாபிமாணி

இசிகோனம்வக்

சைவப்பிரகாச வித்தியாசாலே

இவ்வித்தியாசாலேயில் இம்மாசம். சட சோமவார துவைத்தபாசாலையல் துமமாசம். சடி சோம்வரர த்தன்றிரவு. ஸ்ரீ ஆ. சரவணமுத்தப்பிள்ளே உபாத்தி யாயராற் சமயத்தைப் பற்றியும் கல்வியைப்பற்றி யும் சுருக்கிப் பேசப்பட்டது. மழை மிருகியால் சண ங்கள் அதிகம் வரவில்லே. இம்மாசம், சுடுவ. சுக்கோ வாரத்தன்றிரவு மேற்குறித்த விலுயங்களேப் பற்றி யே பேசப்படும்.

அறிவிற்கிறக்த எம்மூர்ப் பீரபுக்களே? கீற்களே/ல் லீரும் உங்கள் சித்தமகிழ்ச்சியோமே வக்தானை/இத் துப் பேரம்படி கேட்கின்றேன்.

இங்ஙனம். இ. செல்லேயா பீள்ளே

விகோணமல்.

MR. ADVOCATE BRITO AND HIS IGNORANCE OF HINDU DATES.

மெஸ். பிறிற்றேவும்காலமும் | பட்ட பாகி.

இனி, இக்கமுறை, மேஸ். பிறிற்றே குஃம் கடு உணபக் கொண்ட ' இண்டிப்பெண்டெண்டு' பத்திரிகையில் எழுதிய விஷயங்கின் ஆராய்வேன். பிறிற்றே கைவதால்களிற் கொண்ட கோபம் இக்கப்பத்திரிகை மிறற்றுன் கன்றுக விளங்கு தின்றது. இதில் இருவின்பாடற்புராணம் இறையளுரைப்பொருளுளை என்னுமிருதால்கின்யும் வாயில் வர்கபடி தூணித்திருக்கிறுக்க பாண்ற கூறிக்கியும் வாயில் வர்கபடி தூணித்திருக்கு பாண்ற கூறிக்கிறுக்கிறுக்கு மாண்ற கூறிக்கிறுக்கிறுக்கிறுக்கின்றன் தேன்றம் திறின்ற கேன்றம் பி. இவ்விரண்டு துமை ககைவிலு பங்களில் ஒன்றே மி. இவ்விரண்டு துமை குக்கின்றன வென்றும், III. இவ்விரையடலில் போருக்கின்றன வென்றும், III. இருவின்யாடலில் பொருக்கின்றன வென்றும் விராகிக்களில் கூறியையடில் போருக்கின்றன வென்றும், III. இருவின்யாடலில் பொருக்கின்றன வென்றம் விராகிகள் கூறப்பட்டிருக்கின்றன வென்றம் வீராகேக்கியாகின் அவருக்குக் தீராத துக்கத்தைத் தரும் இருக்கின் அவருக்குக் தீராத துக்கத்தைத் தரும் இருக்கியன்றி வெறியன்றையாக இப்படியேழுத்வில் வென்ற மேர்ம் திரி, அவருடைய எழுத்வைக்க கண்டவர்கள் அவர் வரி, அவருடைய வழுத்வில் வெயன்ற மேர்ம் வருக்கியன்றி மற்றுக்கும் தேரி செல்லாதிவிட்டா இஞ்சி, ஒன்றுமில் வேறையன்ற கொல்றை அருக்கின்றன் கொல்றையில் வருக்கின்றன்ற கொல்றை அருக்கியின்றன்றன்ற கொல்றை அன்றையைய் பிரிகிஞ்ணை கண்டிம் ஏறக்களேயும் சிராக்கித்த உண்மையைக் காட்டியில் கடைம் எனக்குமுன்றே.

I தெருவின்பாடற்புராணம் பான்டியராசர்களுடைய சரித்திரத்தையேனும் சங்கத்தின் சரித்திரத்தையேனும் சங்கத்தின் சரித்திர (History) மன்ன அவ்வரதே இறையளுகப்பொருளுள்படிம் சரித்திர அடியக்கு மன்ன அவ்வரதே இறையளுகப்பொருளுள்படிம் சரித்திரனு மற்று முக்கிய மடன்படிம், பிக்தியது அக ப்போருளாயே இலக்கணத்தையும் சொல்லவர்தனவரம், இப்புராணம் சுற திருவின்பாடட்டியடிம், பிக்தியது அக ப்போருளாயே இலக்கணத்தையும் சொல்லவர்தனவரம், இப்புராணம் சுற திருவின்பாடல் மிகழ்த்தகாலத் திருந்தவர்களும் அவர்களேச் சேர்க்கவர்களுமாக எக் பாண்டியர்களுடைய பெயலைமாத்திரஞ் செரல்லிற்று. எக ம் பாண்டியன்றேன்ற மானடியர்பெயர் செரல் லப்படவில்லே. அகப்பொருளுறைரயான த மூன்று சங்கங்களுமிருந்த காலத்திருந்த பாண்டியர்களுடைய கொல்லிற்று. ஒரு பாண்டியற்களும் பல பொருளும் உண்பாடையன் என்பர்களும் உண்டிய சூரு பெயருடையராய்ப் பல பிரண்டியர்களும் உண்பாயை ஒரு பெயருடையராய்ப் பல பிரண்டியர்களும் முடிவதன்று. அதனை திச்சயமாயறிகல் இச்சாலத்தவர்க்கு முடிவதன்று. ஆதலால் திருவின்பாடற்புராணமான தி பாண்டியர்களுக்கு மாறுபட்ட தொன்றன்றென்றறில் அகப்பொருளுகைக்கு மாறுபட்டதொன்றன்றென்றறில் அகப்பொருளுகைக்கு மாறைபட்டதொன்றன்றென்றறிக்.

டைய தொடை செல்லுமாற்றில் அபெய்பாருளுள் க்கு மாறபட்டதொன்றன்றென்றில் இறைபளுகப்பொருளுனாக்குப் கே விஷயத்தில் மாறபட்டிருக்கின்றதென்று எடுத்தக் காட்டியிருக்கி ரூர். அவற்றட் பத்தாவதமுதற் பதினுறுவது ஈருயு னா முழு விஷப்பைகளும் தசேசங்கதியை நதலியவை களாகும். எப்படியெனிற் சொல்லுகிறேன். திருவின் படற்புள்ணத்திலே சங்கத்தார் கலகர்தீர்த்த திருவி கோயாடலில், வல்வியகுடாமணியென்னும் பாண்டியன் எலத்தில் சமைப்புவவர்கள் "வேறுவேற செக்கமிழ் களின் பெருமை கிறுமைகளே அறியும்பொருட்டுச் கி வபெருமாளுலைய் "ஆசான்முன்னர்வக்து" வணங்கிப் போர்த்தித்தபோது, அவர் 'மூவவிலிங்கத்தணின்றங் காண்டற்கரியதோர் புவவளுகி குக்கின்றுன் அவ செல்லுக்கள்; அவன் அவற்றின் 'தன்மை குண்முல் சோல்லுக்கள்; அவன் அவற்றின் 'தன்மை குண்முல் சோல்லுக்கள்; அவன் அவற்றின் 'தன்மை குண்முல் சேல்வல்லோர் தமிழெல்லாம் சித்தங்கோடு' கர்கீரர் கிவர் பரணர் என்று மேசிலகுடைய 'தமிழ்' கின்யுல் மேம்ச்சிற்று என்று செல்லப்பட்டிருக்கின்றது. குமாறண்முதல் உக்கிரப்பெருவருகியிருக்கின்றது. குடியகுக்கியகைபடிறில்லையில் ஒரு சரித்திரம் சொல்லப்பட்டிருக்கிறது. அது வருமாறு: முடத்தி குமாறண்முதல் உக்கிரப்பெருவழுகியிருக்கின்றது. கேகர்ப்பெருவழுகிகாலத்தில் என்று பிறிற்கு கைக்கரப்பெருவழுகிகாலத்தில் என்று பிறிற்கு கைவத்தக்கொண்டார்) "அவர்கள் அதிலக் கொண்டு போக்த கணமாப்பலகை ஏறியிருக்தாராய்வுழி, எல்லாக மோற்ற கோண்டு மாலத்திகளையில் நடிற்குக்கு மாற்ற கண்குக்கள் காரணிக்கார் தர்திகையி மாற எமக்கேர் காரணிக்கார் தரும்கேன்றிறில் திவருக்கியிறியில் இருகிலப்படாது; காம் இயகளம் குறிம் திறிக்கிறையின்றையின்றில் நிறிம் கரு, கும்கிகிக்கியில்லின்னின்றே, 'என்று அமர மையு எமைக்கோர் தரணம்கிக்குற்கு எம்றுக்குப் பெறைமாறில் இரிக்க து, அரசனும் இதி சொல்லினுன், காரணிக்கோப் பெறமாற கேயே காரணிக்கின்றை கிக்கிப்பு, சுன்று அமர கேயே காரணிக்கின்றை வருக்கிடப்பு, சுன்று அனர கேயே காரணிக்கின்றை மருக்கிப்பேர், சுத்திரன் மடப்பிராம்த்திகள்களையில் கேர்கள் காமுக்கிம்றன் இயர்க்கி மாறிக்கியிற்களையில் கேர்கள் கடியிற்ற கண்டியின் கேயே காரணிக்கின்றையில் கேர்கள் கடியிருக்கிம் கேயிக்கிற்கள் கடியிருக்கியின் கடியிருக்கி கேயிக்கிற்கள் கிரைக்கும் செய்குக்கிக்கில் கடியிக்கிறமாற்கள் குடியிருக்கும் கிறும் கடியிருக்கும் கடியிருக்கில் கடியிருக்கில் கடிய

ண்ணிர் வரர்ந்து மெய்ம்மயிர் கிலிர்க்கும் மெய்யாயின வுரை கேட்டவிடத்து, மெய்யல்லாவுரை கேட்டவிட த்து வாளாவிருக்கும். அவன் குமாரதெய்யம், அங் கேரர் சாபத்திரைச் நேண்றினுன்' என மூக்காலி சைத்த குரல் எல்லார்க்கும் உடன்பாடாயிற்குக, ***உருத்திரசன்மினா வேண்டிக் செடிபோர்து **குத்திரப்பொருளுரைப்பு, எல்லாரும் முறையே உரைக்கக் கேட்டு வாளாவிருந்து, மதனை மருத னின்காகளுர் உரைத்தவிடத்து ஒரோவிடத்துக் கண்ணீர் வார்க்து மெய்மம்மிர் கிறுத்தி, பின்னர்க் கண கண்ணீர் வார்க்து மெய்ம்மயிர் கிறுத்தி, பின்னர்க் கண நாற்கேண்ணீர் வார்க்து மெய்ம்மயிர் கிலிரப்பவிருந்தா குக். இருப்பு, ஆர்ப்பெடுத்து மெய்யுரை பெற்கும் இ ந்நுற்கென்குர்."

இக்க இரண்டு துங்களில் ஒன்றில் வங்கியரு டாமணிகாலத்திலென்றம் மற்றதில் உக்கிரப்பெருவழு தொலத்திலென்றம், ஒன்றில் வேறுவேறு செக்கமிழ் செய்து என்றும், ஒன்றில் ஊடைப்பிளின் மூன்றுபே ரடைய தால்கின அங்கிரிக்கதென்றும் மற்றதில் கக் கோருடைய உரையை மாத்திரம் அங்கிக்கித்தின்று ம், ஒன்றில் அவ்பூமைப்பிளின் தனபதியடைய பின்னே வேன்றும் மற்றதில் உப்பூரிகுடிகிழாருடைய பின்னே வென்றும் இப்படியே மாறுகோரை திருவின்யாடலென் துமிரண்டும்— நால்களேன்ற இகழ்ந்தார். சங்கத்தார் கலக்கீர்த்தபடலத்திற் சொல்லிய கதையும் இறைய குருகப்பொருளுரைபிற் சொன்ன கதையும் இறைய குருகப்பொருளுரைபிற் சொன்ன கதையும் இறைய குறைவனைறும் பிறுற்குறு வினங்கிக்கொண்டார். அது வேறுகதை இது வேறுகதைசெயன்றறிக். ஒன் று சங்கப்புலவர்கள் தாங்கள் இயற்றிய தூல்கண்க கு மித்து யார் சிறந்த புலவசென்று ஒருகாலக்தில் கல குழுற்போழுத் கர்கீரர் கபிலர் பரணர் என்னும் மு வருடைய தூல்கள் முழுதுஞ் கினந்கிக்கொண்டார். அது கேறுகதை இது வேறுகதைசெயன்றறிக். ஒன் று சங்கப்புலவர்கள் தாங்கள் இயற்றிய தூல்கண்கள் குறைவறைகைக்கேர் முழுதுஞ் திருக்கன மற்றவர்கள் இயற்றியன் அத்திணக் சிறப்பில்லன என்று தனபடு வருடைய பின்னவைக்கொண்டு கீரப்பித்தது;மற்றது இ றையனுரைகப்பொருளுக்கு கடைபேருஞ் செய்த உரை களுன் மற்றவர்கள் செய்தவுரை சிறிதம் சிறம்பில்ல ன மதனை மருகளிளகாகளுர் செய்தது சுற்கேக்கைய் குகையனரைக்கொண்டு காட்டியது. அத்தீரை உருத்திரசுமையைய தமாத்திரம் மிகவுஞ்சிருக்கிக்குவர் தமிகுல்லாம்' என்றம் 'கலேவன்லோடம்'மு மூன்றும் காங்கக் குறிவகமாய்க் சிறக்தி என்றும் கிருக்கின்பாடல் வி வங்கக் குறிவகமாய்க்கிற்கத்திவாண்டம் நிருக்கின் காங்கக் குறிவகமாய்க்கிறைய்கு காட்டியது. அத்கத் தமிகுல்காம்' என்றுகு காட்டியத் கேற்கேக்குவர் தமித்திரையின்றையையின்றையின்றது.

ஒழிக்க ஒன்பது விஷுவத்திலைமுள்ள மாறபாக ஆ ட்சில I. ம் பீரிவில் காட்டிய எதக்களாலும் இ ல III ம் பீரிவிற்காட்டும் எதுக்களாலும் இரும். அறி க்தடக்கிக்கொள்க.

பேசுவினுயிர்த்தெழுகலாகிய ஒன்றேயொரு விஷ யத்தில் மக்தேயுமுதலிய நான்கு அப்போஸ்தலரும் எ ழுதியிருக்கும் அளவிறக்க மாறபாடுகள் பிறிற்குவு டைய கண்ணுக்கெட்டவில்லயோ. One Hundred & Fifty contradictions of the Bible எண்ணும் புத்தக த்தினுள்ள தாற்றைப்பது உளறபடைகளும் காணப்ப டலில்லையா?

பாட இனி அவர் காட்டிய கக விஷயக்களுன் முக்கியமானவைகளே மாத்திரம் எடுத்துக் காட்டிக் கண்டிப்பேண். இவ்விஷயங்கள் மாரு. கி. வை. தாமேரதரம்பின் போவர்கள் வீரசேரழியம் முதலியவற்றின் பதிப்புகைகளில் எழுதிய கணக்கைக் கண்டித் தொருக்கு தன்னுக்க் மையால் அதற்காகப் பிறிந்தேரு கொண்ட கியாயங்களுடைய போவித்தன் மையைக் காட்டுதல் கம்மவர் வரர்க்குல் கடனுகும். க. திருவின்யாடலிலே திருமணப்படலத்தில், பல்லவர் கிற்கனர் சோனகர் சாவகர் என்பவர்கள் திருமணத்தின் வர்தார்கள் திருமனத் தன்னுக் காட்டுதல் கம்மவர் வரர்களுக்கு கடனுகும். க. திருவின்யாடலிலே திருமணப்படலத்தில், பல்லவர் கிற்கனர் சோனகர் சாவகர் என்பவர்கள் திருமனத்தில் வர்தார்கள் கிருமனர் திற்கனர் சோதி உண்டாகி கடைப் வருஷமும், சோனகரென்னுஞ் சாதி உண்டாகி கடைப் வருஷமும், சாவகரென்னுஞ் சாதி உண்டாகி கடைப் வருஷமும், சாவகதேக்கு இவர்கள் வர்தார்களையது பொருந்தர கேன்ற பிறிற்கு முடிக்கின்குர். பல்லவர் யவனர் சினர் என்னும் பெயர்கள், இதற்குமுன் நிலைவ வருஷம் மளவிலுமிருந்த வேதவியரசுரிஷ் வரக்காகிய மகாராருந்த கின் வீக்கர்பாரகியர் முதலானவராவர் ஐயோனியராகிய கிரேக்கர்பாரகியர் முதலானவராவர் ஐயோனியராகிய கிருக்கும் முறுக்களையும் அம்படியே முன்றெருந்தின் கைய்கள் முமி கிருட்டியரைய் வருக்கள் முமி கிருட்டியரைய் வருக்கள் முமி கிருட்டியரன் காலமுக்கும் பிறிற்கு செர்கள் வையக் முழுத்த காண்கு சம்வார் பாவம். சுலை வருக்கு வரியரில்லே, கிரேக்கு யாவா முதலிய தேக்களையும் அம் கைக்கு பெர்ம் முன்றைய் மேற்கே வர்ப்பார்க்கிய என்ற செர்வரியில்லே, கிருமில்ல் என்ற செர்வரிய கேக்கியரையில் கிருமில்லே, கிர்க்கு வரைய முதலிய தேக்கையில்றைக்கும். சோனகரில்லே என்ற மேம்பியன்ற கம்பர்ம் அக்கியர் பேற்கள் கில்வ என்ற கேம்பியன்ற கம்பரத்திக்கும் கோனகரில்ல் என்ற கில்வின் வருக்கு அமைக்கையின்றும். அத்தும் கோல் கில்வ என்ற கடியரையில் கொல்கிய கைக்கியரையில் கிரைக்கியரைக்கையின்ற கடியரையியர்கள் கொலிய மடியர்க்கர் கண்கியர்கள் இல் கைக்கியரையியர்கள் கடையையின் இதியாவைக் கைப்பற்றத் தோடக்கியர்கள் கில்வ என்றுல். கேக்கியரைக்கியர்கள் கையியரைக்கையின்றதும் கேக்கியர்கள் திறையர்கள் கொலியர்கள் வரையர்கள் கொலியரைக்கியரையர்கள் கொலியர்கள் கொலியர்கள்

ம், ஆயிரம் ஆயிரமான வருஷ்காலமாகப் பறித்தம் இ ழுத்தும் பற்றியுள் கவர்ந்தம் இன்னும் இந்தியா ருஷி யர் முதலானவர்களால் கண்போடப்படுமானுல் அத னுடைய செல்வரிலே அந்தக்காலத்தில் எவ்வளவாயிரு ந்திருக்கும்! அப்போது பாரசியர் இரேக்கா யவணர் என்பவர்கள் வியாபாரார்த்தம் இந்தியாவுக்கு வந்திரு ப்பது கம்பத்தகாத காரியமண்று.

உ. உச00 வருஷங்களுக்கு முன் புத்தசமயம் இல் லாமையால் ஏழாம் பான்டியன் பூ பீத்தசமயத்தை வெ ண்று கொன்றது பொய்பேன்ற பிறிற்றே சாதித்தார். உச00 வருடமளவிற் பிறக்க சாக்கியபுத்தனுக்கு முன் கோ பலபல பீத்தர்கள் பிறக்கிருக்கதம் பௌத்தமிரு க்ததம் பிறிற்றேறுவுக்குத் தெரியாதுபோலும். இப் பொழுதாள்ள புததர்களேக் கேட்டாலுஞ் சொல்லுவார் களே.

எ. யாழ்ப்பாண பெண்னும் பெயர் இதற்கு முன் க000 வருஷமானவில் உண்டான கூமயாலும், அதற்கு மிக செடுங்காலத்துக்கு முனனிருக்க இராசராசபாண் டியன் யாழ்ப்பாணத்துப் பெண்ண வரவழைத்து இ சைவாது செய்வித்தானேன்றது பொருக்தாது என்கி ரூர். அப்படியாவின் அற பொருக்தாதுதானே. இத ற்குக் தம்முடைய Historical Tamil என்னும் பத்தீ ரிகைகையப் பார்க்கட்டுமாம். பாண்டியன் அப்பெண் ஊ யாழ்ப்பாணத்திருக்கு வருவித்தானென்ற திருவி கோயாடலில் எங்கே கண்டார். ஈழகாட்டினின்றும் இவங்கையினின்றம் அழைத்தானேன்ற இருவி காயாடலில் எங்கே கண்டார். ஈழகாட்டினின்றும் இவங்கையினின்றம் அழைத்தானேன்ற இடைவர் த வென்றபடலம் சு.கசு,கஏ,கூடு சொல்லப்பட்ட தேயன்றி யாழ்ப்பாணமேன்ற சொல்று ஓரிடத்துமில் இமே. முழுப்புகினிக்காயைச் சோற்றில் மறைக்க வாமா. பிறிற்கு இந்தமாகிரி சொல்லக்கேட்பது மி கவுமாச்சரியம். தருமம் பிசுகினதோட்டிய மன்றுக்கையில் இந்த பொயத்தைக் கொண்டு கடண்பாண்டியன் கடையும் வருஷமளவி விருக்குவனென்பதையுஞ் சாகித்துப்போ டப் பார்க்கிறுர்.

கo பெரியபுராணத்திற் சொல்லப்பட்ட மூர்த்திகா யஞர் என்னும் பெயர் இருவின்யாடற்புராணத்திலே பாண்டியர்பெயரிற் சொல்லப்படவில்ல என்கிருர்.இ தவும், கான் முன்னேசொன்னபடி இருவின்யாடக் பா ண்டியர்களுடைய சரித்திரமன்றென்பதையும் எல்லா ப் பாண்டியர்களுடைய பெயரும் அதிற் சொல்லப்பட வில்ஃபென்பதையுவ் காட்டுகின்றது.

கக். எழாம் பாண்டியனுடைய காலத்திலும் ஒன்ப தாம் பாண்டியனுடைய காலத்திலும் எழுபத்தமூன் ஒம் பாண்டியனுடைய காலத்திலும் சமணருடைய தொகை அ000 என்றேயிருக்கின்றது. இதனுல் அந்த ப்புராணம் கம்பத்தக்கதன்ற என்ற பிறிற்றே முடிக் கிருர். கல்லது இத சமணருடைய தோடைபெடுக் கிருர். கல்லது இத சமணருடைய தோடைபென் அஇவருக்குக் சொல்லிக்கொடுத்தார் யாவா. அ000 சமணரென்றது அ000 சமணுசாரியரென்று அவருக்கு த்தெரியாமற்போயிற்றே. தெஷா கிஷ்யப்றகிஷ்யா, என்று ஆவாசியத்திலம் அதன் மொழிபெயர்ப்பாக "வழிவழி வருமாணுக்கர்" என்று திருலின்யாடலிலும், கக்காசார்யெஷ்டி என்று ஆலாசியத்தும், 'அடிகண் மார்' (திருஞானசம்பர்தமூர்த்திகாயனுர் புராணம் ககை, அ0சு, அ0டு ம் செய்யுட்கள்) என்று பெரியபு ராணத்துன் கூறப்படுதிலையாராமல் விட்டெயா, (அடிக்கண்மார் = சமணமுனிவர், கித்தாமணிமுத்திலி லம்பகம் கடி, சி. அ. அ.) அறவருஷத்தக்கு முன்னு ம் எ00 விகப்புமார் இருக்கார் இப்போதும் எ00 விகப் புமார் இருக்கிறுர்களென்றுல் அது கம்பத்தகாதா? கிறை வருஷக்களுக்கு முன்னும் ஒது காம்படிலும் கடும் அருகுக்களுக்கு முன்னும் அது கம்பத்தகாதா? இது பிளின்கணேப்போற்றுப் பெருக்குதிற காரியமல் லவே.

இப்படியே போலிலியாயர்கொண்டு திருவிகாயாடுக்ப பிறிற்றே கண்டித்திருக்கிறுர். காண் மேலே எடுத்துக் காட்டின் வைகள் சரியோ தவறேடுவண்பதை எவரும் அத்த தால்களேயும் வைத்துப் பார்த்த அறித் து தணியலாம். இந்கே காட்டாடல் விடப்பட்ட அவருடைய மற்றைய ஆற எதுக்களும் இப்படிப்பட்ட அவருடைய மற்றைய ஆற எதுக்களும் இப்படிப்பட்ட வைகளே. பிறிற்றே சொண்ண எதுக்கள் தவறென்றி கட்டினேன். அதனுல் சங்கத்தார் இருந்த கால ம் இதுவென்பது எனக்கு கிச்சயமாகத் தெரியுமென்று விளங்கவேண்டாம். அதேவிலுயம் இன்னும் ஆராயற்போத ''சூத்திரஞ்சிலிலில் முன்றும் ஆராயும்போத ''சூத்திரஞ்சிலிலில் கேருக்குற்களிதேன் முண்பின்பார்த்துப் பின்பேகோக குக-விதிகளித் கிவகில வெளிப்படாதாமின் உயலக்க ணத்தின் போர்ந்தேயுணர்க-தாமுன் னறிந்ததற்கே மாறுயின் எந்துவ்லி கியோவெனவேயெண்ணுக். கேரிய முத்தவிதிகளே ஞாபகத்தின் கூவாமிகா ததேகிகர் கூறிய பத்தவிதிகளே ஞாபகத்தின் கூவாமிகா ததேகிகர் கூறிய பரிகிய தேம் தரும் தேருக்கு ஆகாதிக்கிறன்ற பென்றதம் மேஸ் பிறிறேனுமைய்போலும் தருமுதால் (டில்) வல்ல அறிவாளிகளுக்கு ஆகாதிக.

பிழைதிருத்தம்.

சென்ற பத்திரினகமிலே, இவ்விஷயத்தில் கூக-ம் பக்கத்தில் கடுப்பக்தியில் மூன்றும் பீரிவில் சூரியன் எ ன்றவிடங்களிலெல்லாம் அயணம் எண்றும், உ ஏ௦௦ எ ன்றதை கைடு௦௦ எண்றும், கேக்கூ என்றதை சசுஅ௦ எ ன்றும், சேவதியிலிருந்தாஎன்பதை அச்சுவினியிலிருந் து என்றும், ஐத்தாம்பீரிவில் கூடு௦௦ என்றதை சசுஅ௦ என்றும், உ ஏ௦௦ என்றதை கேடு௦௦ என்றும். கரிலையக் குதிசை செய்வானும் என்னுக் சேவராம கர்தாமூர்த் தி அருளிச்செய்தது என்னுக் கருத்துப்பட இருக்கும் டங்களே அப்பமூர்த்தி அருளிச் செய்தது என்னும் க. ருத்துப்படும்படியும், இருத்திக்கொள்க.

Q DE ES ID

(d) Sankarachariar (see Dutt's History) lived (a) Sankarachariar (see Dutt's History) lived long before the 7th century, and he makes frequent mention of Sampanther and others in his Lakiris. Could it be then that Sampanter lived about the 9th or the 10th century?

II. (a) Natkirar who, according to Dr. Caldwell himself, lived about the 13th century (but who according to other sources lived about the 2nd century) quotes pressures from Chilann

the 2nd century) quotes passages from Chilapp-atikaram in his commentary on Akapporul. This

shews that Chilappatikaram was composed many centuries before the 16th century.

(b) It appears from the work itself that Chilappatikaram was composed during the time when Gajabahn I was reigning in Ceylon—A.
D. 113 (See Mr. Bell's Archaeological report of the Kegalle District p 56). It is evident from this that Chilappatikarem was composed long

before the 16th century.

(c) Chattanar, a contemporary of Ilankovadikal, the auther of Chilappatikarem. was a member of the third Sankam which flourished long before the 16th century. This itself shews that Chilappatikarem was composed much

that Chilappatikarem was composed much earlier than that period.

III. (a) As regards the age of Kantha-Puranam, it is needless to adduce much evidence to disprove Mr. B's contention. It is well-known that Kanthamuranam is being read and known that Kanthapuranam is being read and translated in almost all the Hindu temples of Jaffna and elsewhere for the last three hundred years, if not more.

(b) Padikkasupulavar who lived about A. D. 1686 (See Mr Arnold's Pavalarcharittiram) refers to Kachchiappar in his Tondamandala chathakam. This was indeed long before the

(c) According to a Tamil stanza that is generally accepted, the translation of Kanthapuranam was made in salivakana sakaptham 700.

(d) According to Taylor, Kamper lived about 886 A. D. and Kachchiapper who lived at least a century before Kamper should not be placed in the 18th century.

LOCAL AND GENERAL.

The Weather—There have been indications of rain for the last two or three days. But no rain has yet fallen. We hear very bad accounts of the condition of cocoanut plantations in the estates at Pachclaipali, owing to this prolonged drought. The outlook is very bad indeed; and unless there be copious showers of rain in the unless there be copious snowers of the course of the next two or three weeks, the estates, it is said. will be denuded of half their trees. The cattle also have suffered very badly throughout the district, from want of pasture and in some places from want of water; and it is reported that they are dying in some of the Islands. The paddy cultivators are also sadly in want of rain, as the time of sowing has arrived.

want of rain, as the time of sowing has arrived.

Our Government Agent—Mr. Twynam left here for Colombo on Friday last by steamer. The object of this trip is not definitely known. It cannot be to attend the Durbar of Government Agents, seeing that it was over before he started from Jaffna. A ruzzour which requires comfirmation is afloat that he has been called upon to retire by the end of this year and that his present visit to the metropolis is in connection with his approaching retirement from the Service. There are also persons, however, who say that he goes to Colombo to personally exert his influence with the Government and secure the transfer of Mr Nevill, the acting District Judge of Jaffna, to some other station. It is a fact well-known here that, since the dismissal by Mr. Nevill of the Mannar Road Committee cases, some mouths back, after an interesting trial, the relations between the Government Agent and the District Judge have been any thing but cordial. It is also acid the the Mannar Road of the Mannar Road cannot be the description of the Mannar Road committee cases, some mouths back, after an interesting trial, the relations between the Government Agent and the District Judge have been any thing but cordial. It is also acid the terms ment Agent and the District Judge have been any thing but cordial. It is also said that Mr. Nevill has now again made some strong representations to Government against the Police and the Government Agent in connection with a criminal case that latelycame up before him, as additional Police Magistrate.

Medical—Dr. Elyatamby has arrived here and assumed duties as Assistant Colonial Surgeon, Jafina, relieving Dr. Muttucumaru, who leaves for Batticaloa in a day or two.

A Kandian Prince as a Member of the Clerical Service in Jaffna—Parthasarathi Raja, a descendant of the last King of Kandy, has been appointed Notarial Clerk in the Office of the Registrar of Clerk in the Office of the Registrar of Lands. Jaffna, in the room of Mr. Swanipillai who has retired owing to ill-health. He has already arrived here and assumed duties under Mr. Coomariah. We hope he will prove a worthy member of the public service and that offices of greater responsibility and trust await him in the Colony.

The Hindu High Schoo!—The new upstair building intended for the permanent habitation of this institution will be completed in a fortnight or so, and the Committee of the Sabai hopes to celebrate the inauguration of the School in the new building before the end of next month.

-We are glad to learn that S. T. R. Kanaga-—We are glad to learn that S. T. R. Kanagasundara Mudaliyar, the 2nd Clerk of the Putlam Kachcheri, has been promoted as the Head Clerk of the Matale Kachcheri. This gentleman served for a long time as the Kachcheri Mudaliyar of Mullaitivoe and Trincomalie respectively and was honored with the Rank of Mudaliyar some 6 years ago by Sir Arthur Gordon. We wish him all success in his new sphere of life. He is the fatherin-law of Mr. B. S. Bastiampillai of the Jaftna Kachcheri. —Cor.

The Poonaryn Murder Case-The unfortunate man who was unjustly, as it is generally believed, convicted and sentenced to five years' penal servitude at the to five years' penal servitude at last sessions of the Supreme Court here, and sympathy the object of general pity and sympathy throughout Jaffna. He was quite helpless and had not the means of retaining Connsel to defend him at his trial. This fact would show that nothing but humanity and sense of justice impel us and others to speak on his behalf. e are glad that we are not alone in drawing the serious attention of the Government to this case. The "Morning Star" of the 16th Instant refers to it in the following terms:-

"Rumour has it that the unfortunate prisoner is a viction of conspiracy. Although the case against the man is over, yet justice requires that the matter should be sifted and the truth discovered."

Murder—An atrocious murder is reported from Alvai in the Vadamarachi district, the deceased being a old man of about 70 years. The alleged murderers are in jail. The magisterial inquiry having been concluded the ceedings have been forwarded to the Crown Counsel, we understand. According to the prosecution the deceased was murdered by the accused in the course of a quarrel about the possession of a piece of land. The defence on the other hand is that the wounds on the deceased of which he died were inflicted by his own relations in order to fasten the guilt on the accused. Velent crimes are undoubledly on the increase in Jaffna, and this fact deserves the serious attention of the authorities.

The Late Mr Chelliah Pillai B. A. B L .deeply regret to have to record the death of this gentleman which occurred at Cuddappah in India on the 1st Instant. He was a native of Jaffna and successfully practised his profession as a lawyer at Cuddappah. He was so much loved and respected by the people there that he was at the time of his death Chairman of the Municipality of that Town. He was married to a neice of Mr. Proctor Carpenter of Uduvil. His death was the result of an accident caused by fall from his horse while riding.

Mr. Arunachalam's Memorandum on the Retrenchment of Public Expenditure.

(continued from our last issue)

(continued from our last issue)

24. The newly-created offices of Assistant Superintendents of Police should, I think, be ablolished. In spite of these new and costly appointments the administration of the police by the Government Agents has not made the police more efficient, and has in fact caused public inconvenience and dissatisfaction; while the Government Agents urge their police duties as making up for the loss of work in connection with the grain tax, and justifying the retention of establishments on the present scale. I have long been of the opinion expressed by the Solicitor-General in his Administration Report of 1892, that the police should be under the control of the judicial, and not the revenue officer. It is the judicial officer who daily sees the work of the police, and is able to judge of its merits, and who would be in a position to guide and direct their work. The Government Agent's knowledge of their work is second hand, and his opinion as to the merits of a police officer is often diametrically oppossed to that of the judge. Such difference of opinion, as well as the inability of the judge to guide the work of police officers, or to reward or punish them according to their merits, without invoking the aid of the Government Agent, seriously cripple the efficiency of the administration of justice. I would, except in the townlof Colombo, place the senior judicial officer of a district, abolish the Assistant Superintendent, who is little better than a figure head, and make his subordinate, the Inspector of Police, work under the immediate supervision of the judicial Officer. This arrangement would increase the efficiency of the police and of the administration of justice would relieve the Government Agents of what ever extra work they may have in connection with the police, and save the pay of at least four Assistant Superintendents, equal to Rs, 12,500.

25. In the Fiscal's Department I would reduce the pay of the Kandy Fiscal and of the Jaffina Deputy

Fiscal from Rs. 4,500 and Rs. 3,000, respectively, to Rs. 2,000 and Rs. 1,500, and appoint to the posts competent members of the clerical service or native departments, or of the legal typofession.

26. In the Public Instruction Department I would abolish the office of Veterinary Surgeon (Rs. 5000) and leave his work to be done by private enter prise.

27. The great expendature now incurred on account of the Forest Department appears to be hardly justifiable. The Department has been worked at a yearly increasing loss, which in 1893 amounted to nearly Rs. 40,000. There are no less than fifteen officials drawing yearly Rs. 3,000 and over, besides the Conservator, who is paid Rs. 12,000. It it is necessary to have a highly paid head, is it also necessary to have so many highly paid Assistant Conservators? Cannot their work be done by the Foresters under the supervision of the Government Agents, subject to the control and direction of the Conservator of Forests? If, in addition to the three Assistant Conservators who would be displaced by the reduction of the Agencies of Sabaragamuwa, Anuradhapura, and Uva, five more Assistant Conservators were ablished and their work done by the Foresters, the deficit in the working of the Department would be reduced by more than half.

28. In the Public Works Department, I understand from persons competent to express an opinion, that great reduction can be made in the cost of the establishment as well as in the expenditure on public works, without detriment to the public interest, by the appointment of a Board of Works in each Province on the lines of the Provincial Irrigation Board, and consisting of the Government Agent, Provincial Engineer, &., and by allotting to the Board yearly for expenditure the amount voted for that Province. This suggestion deserves the consideration of the Retrenchment Committee.

29. It is time also to consider once more seriously whether the Colonial Store Department of the Retrenchment.

deserves the consideration of the Retrenoment Committee.

29. It is time also to consider once more seriously whether the Colonial Store Department should not be abolished. The establishment costs about Rs. 50,000, in addition probably to large fees and commissions paid to the Crown Agents. It is the experience of many officials that the goods supplied by the Department are neither superior in quality nor cheaper than can be obtained in the local market or imported through local firms. The Department appears to be out of date, and unnecessary in the present advanced state of commerce in Colombo, and an injustice alike to private traders and to the tpublic.

unnecessary in the present advanced state of commerce in Colombo, and an injustice alike to private traders and to the tubilic.

30. In the clerical service I would abloish interpreters, except in the Colonial Secretary's Office, the Supreme Court, and the District Court of Colombo, and in other public effices that are usually presided over by officers ignorant of the vernacular languages. Civil Servants in the early period of their official career acquire with much expenditure of time and energy, and at much cost to Government, a knowledge of the vernacular languages sufficient for practical, purposes, and pass rather difficult examinations. They then make haste to forget what they have learned. Their constant use of interpreters and reliance on them give the interpreters undue pewer and influence, and check that freedom of communication which should exist between the higher officials and the people. In the courts this system nearly reduces the administration of justic to an absurdity, affording innumerable opportunities to the interpreter for misinterpretation, deliberate or unintentional, and to the witness time to invent plausible answers, and almost nullifying a cross-examination. What would be thought in England of an English barrister's questions being conveyed in French by English interpreter to an English witness and the replies back in the same way, and before an English or English-speaking Judge? I have seen a murder case tried before an English Sessions Judge in Madura in the Madras Presidency, and all the proceedings carried on the native language. I see therefore no reason why the interpreters should not be dispensed with in Ceylon in courts and departments presided over by Civil Servants or Ceylonese officers. I am convinced that it will be a very great public benefit. The saving by the abolition of interpreters in courts and kachcheries (translators however being retained for the translation of documonts) would be about Rs. 40,000.

(to be continued)

THE DUBAR OF GOVERNMENT AGENTS.

The following were the subjects considered at the Durbar held in Colombo last week:—

A—Improvements of the cultivation of cocoanut and other palms by small native proprietors.

B—The amendment of Ordinance No 7 of 1876 so as to enable Local Boards to levy taxes on horses, carrices and involvements.

to enable Local Boards to levy taxes on horses, carriages and jinrickshaws.

c—System of selling arrack reuts. Suggestions from Mr. Gabriel De Silva. (1) that the rents be divided into small portions so as to suit small capitralists, (2) that the limit of each security required be reduced from ½ to ½th (3) that every tender be required to be accompanied by a draft of over Rs. 1,000 as a guarantee of bona fides and that tenders by a certain date be made final.

final.

D—Post Office Savings Banks. The question of encouraging and assisting the use of.

E—Investments, on behalf of the Post Office Savings Bank Depositors in Government Stock, of sums of Rs.

The working of Countyless Countyle

r—The working of Gansabhawa Courts and the supervision thereof by Government Agents.

— GWorking of the new Police System and prevalence

—6Working of the new Ponce System and posterime.

H—Native Headmen—their appointment, pay and privileges as Publice Servants.

I—Amendment of Irrigation Ordinance No. 23 of 1889 so as to admit of the levy of higher rate to meet cases in which people are prepared to pay more than the maximum fixed by the Ordinance.

I—Sale of Crown lands, Certain difficulties which stand in the way of getting Grown Lands brought for ward for sale.

K—Consideration of means for securing better of trol of Cattle by their owners and prevention damage to plantations from Cattle.

PRINTED AND PUBLISHED BY V. CHUPPIRA-MANIA PILLAI FOR THE PROPRIETOR AT THE SAIVA-PRAKASAYANTRA OFFICE JAFFNA.